

# שאלון על השפעת האפזיה: תקשורת, השתתפות ואיכות חיים

## Aphasia Impact Questionnaire AIQ-21

(Swinburn et al., 2019)

### REPRODUCTION RIGHTS

This document may be reproduced *in its entirety* for the purposes of evaluation or discussion with a person with communication disability.

However, no *part* of the document **can be reproduced** without permission being given in writing by Kate Swinburn. To obtain permission please contact [kateswinburnaiq@gmail.com](mailto:kateswinburnaiq@gmail.com).

© 2018 Kate Swinburn

- גרסה בלשון זכר: עמודים 2-28
- גרסה בלשון נקבה: עמודים 29-55
- טופס ציינון: עמוד 56

### גרסה עברית:

© כל הזכויות שמורות לגלית בן-אור ומיכל בירן, מרכז שיקום "עזרה למרפא", אוניברסיטת אריאל

אין להשתמש, להעתיק, לשכפל, לצלם, להקליט, לתרגם, לאחסן במאגר מידע או להפיץ מבדק זה או קטעים ממנו בשום צורה ובשום אמצעי אלקטרוני אופטי או מכני (לרבות צילום, הקלטה, אינטרנט ודואר אלקטרוני) ללא אישור בכתב מבעל הזכויות.

מקור לציטוט הגרסה העברית של השאלון:

Biran, M., Ben-Or, G., & Yihye-Shmuel, H. (2023). Word retrieval in aphasia: From naming tests to connected speech and the impact on well-being. *Aphasiology*. <https://doi.org/10.1080/02687038.2023.2228017>

**שאלון על השפעת האפזיה:  
תקשורת, השתתפות ואיכות חיים**

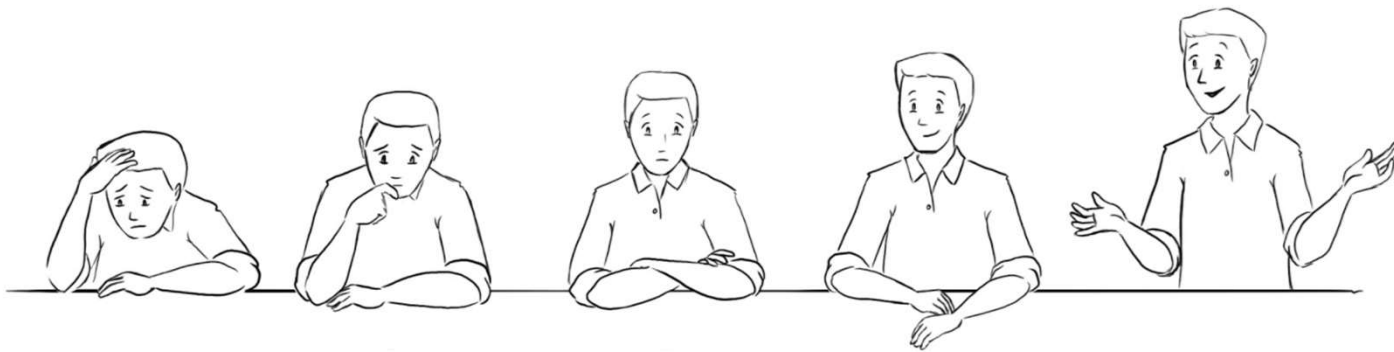
גרסה באסון זכר

# שאלון על השפעת האפזיה: תקשורת, השתתפות ואיכות חיים

Aphasia Impact Questionnaire

AIQ-21

(Swinburn et al., 2019)



שם \_\_\_\_\_

תעודת זהות \_\_\_\_\_

תאריך \_\_\_\_\_

שם קלינאית התקשורת \_\_\_\_\_

לפני / אחרי טיפול \_\_\_\_\_

#### REPRODUCTION RIGHTS

This document may be reproduced *in its entirety* for the purposes of evaluation or discussion with a person with communication disability.

However, no *part* of the document **can be reproduced** without permission being given in writing by Kate Swinburn. To obtain permission please contact [kateswinburnaiq@gmail.com](mailto:kateswinburnaiq@gmail.com).

גרסה עברית ©: כל הזכויות שמורות לגלית בן-אור ומיכל בירן  
אין להשתמש, להעתיק, לשכפל, לצלם, להקליט, לתרגם, לאחסן במאגר מידע או להפיץ מבדק זה או קטעים ממנו בשום צורה ובשום אמצעי אלקטרוני אופטי או מכני (לרבות צילום, הקלטה, אינטרנט ודואר אלקטרוני) ללא אישור בכתב מבעל הזכויות.

מרכז שיקום "עזרה למרפא", אוניברסיטת אריאל

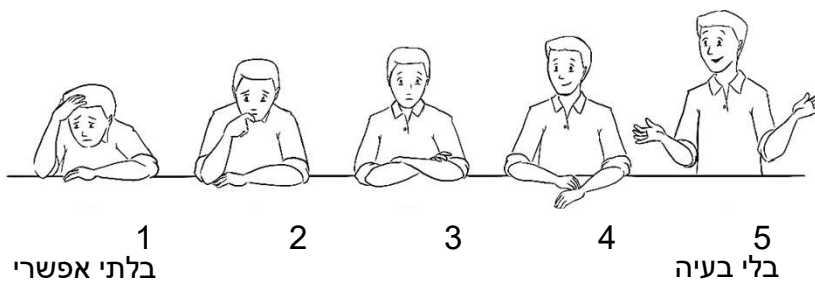
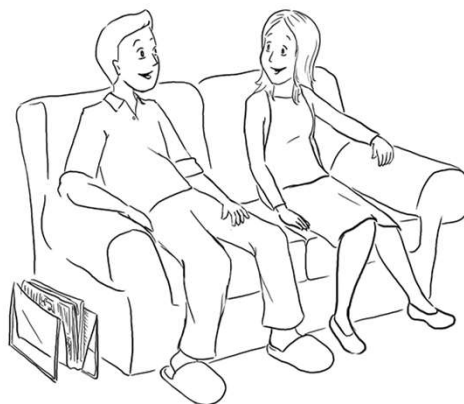
**בוא נחשוב על האירוע שעברת ועל האפזיה:**

**כיצד הם משפיעים עליך?**

**איך היה לך בתחומים שונים בשבוע האחרון?**

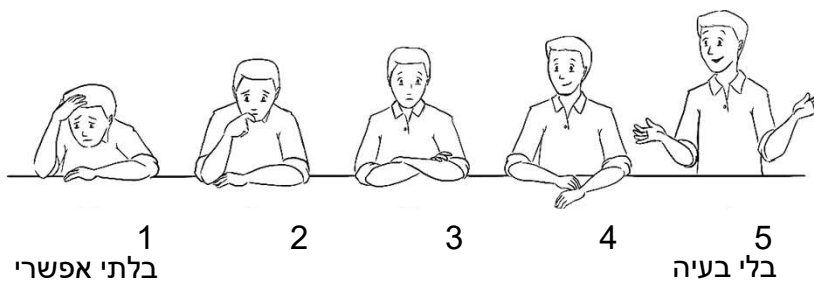
השבוע....

כמה קל היה לך לדבר עם אדם קרוב מאד אליך (למשל בן משפחה)?



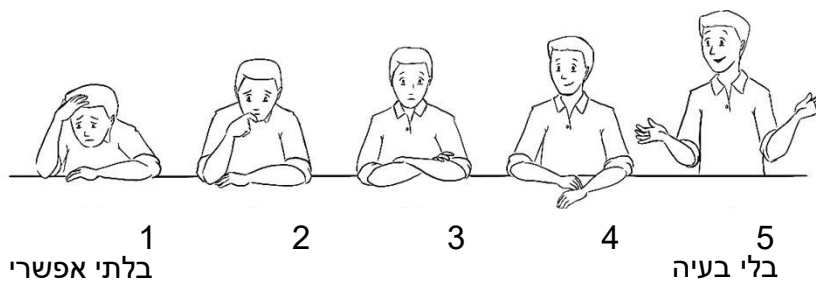
השבוע....

כמה קל היה לך לדבר עם אדם זר (אדם שאתה לא מכיר)?



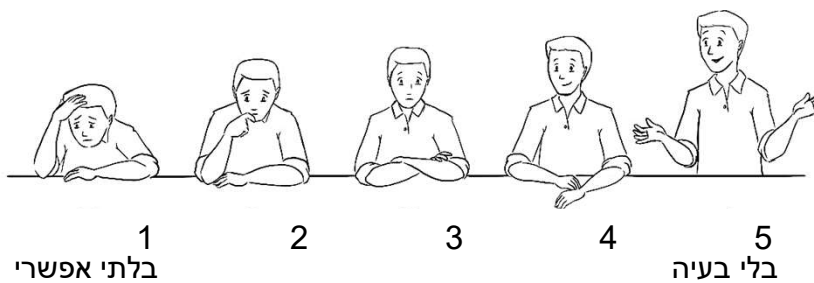
השבוע....

כמה קל היה לך להבין אדם קרוב מאד אליך (למשל בן משפחה)?

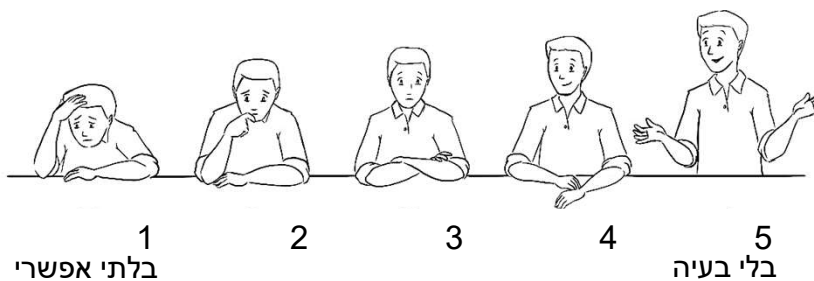




כמה קל היה לך להבין אדם זר (אדם שאתה לא מכיר)?

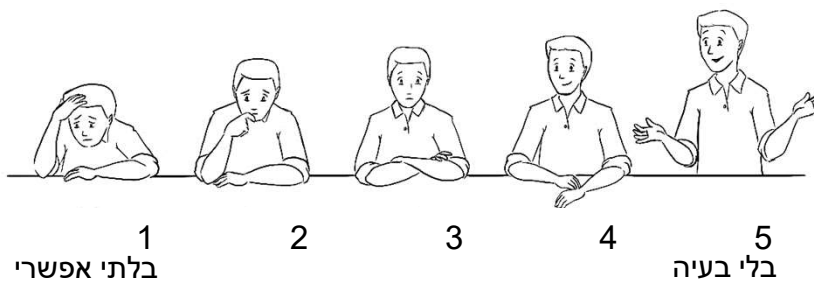


כמה קל היה לך לכתוב הודעה בטלפון לחבר?



השבוע....

כמה קל היה לך לקרוא כתבה קצרה בעיתון או במחשב?



כמה קל היה לך לבצע פעולות שנדרשת לבצע?



קניות



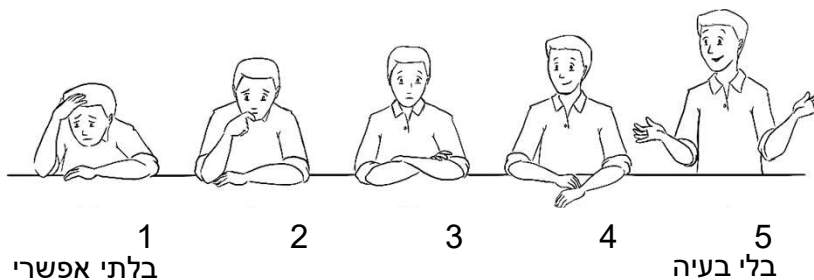
כסף / מסמכים



נסיעות



פגישות



האם עשית דברים שנהנית מהם?



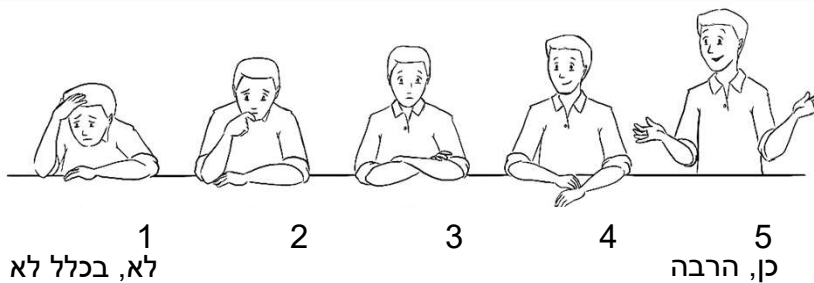
נופש



תחביבים

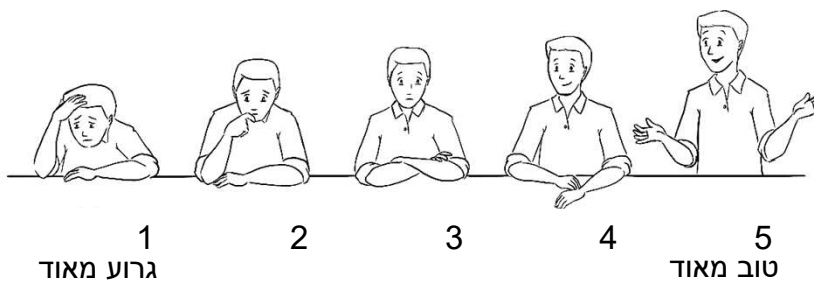


בילוי עם חברים



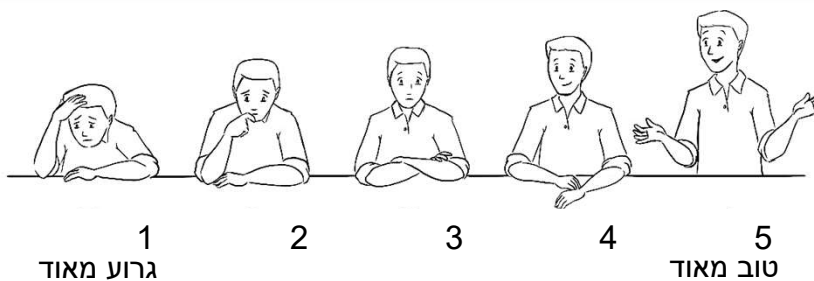
השבוע....

איך היה לך עם חברים?

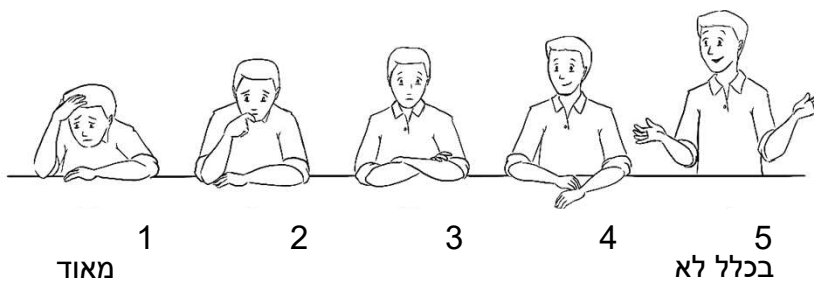


השבוע....

איך היה לך עם המשפחה שלך?

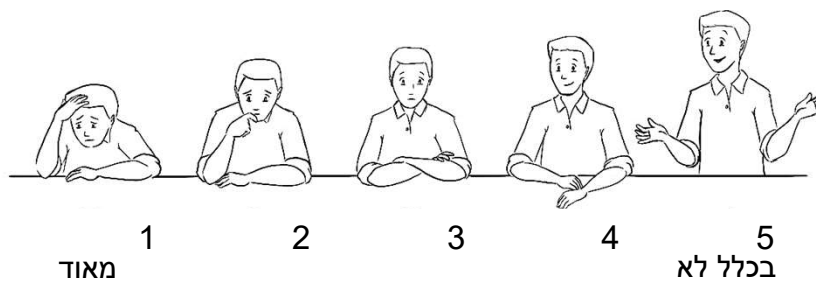


האם הרגשת מתוסכל?

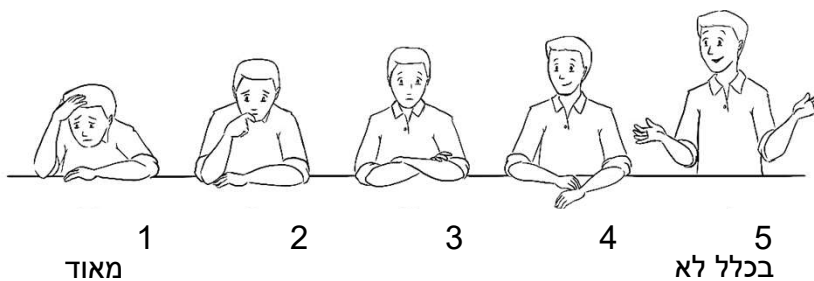
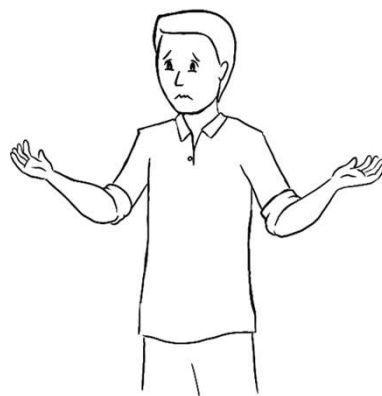




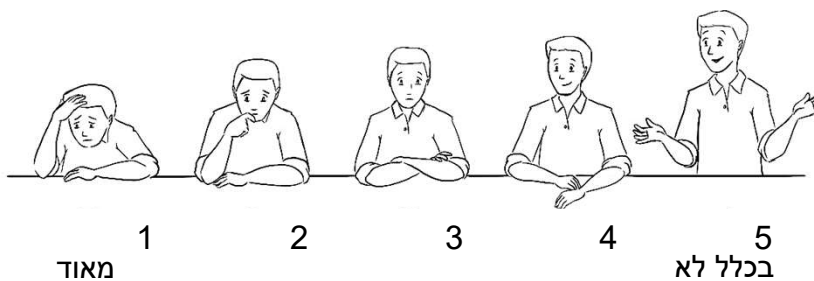
האם הרגשת עצוב?



האם הרגשת חסר אונים?

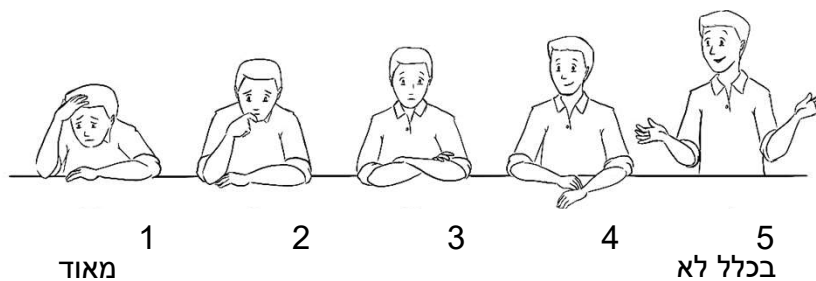


האם הרגשת משועמם?

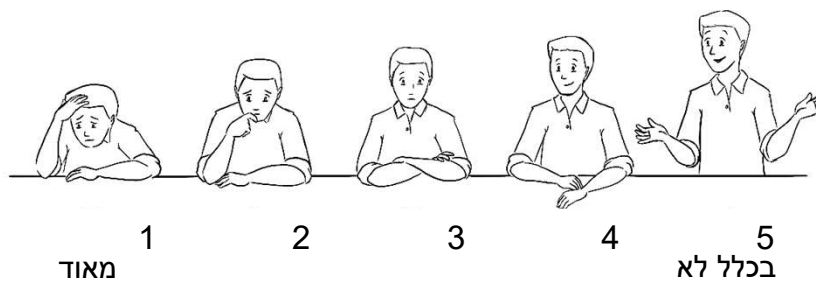


השבוע....

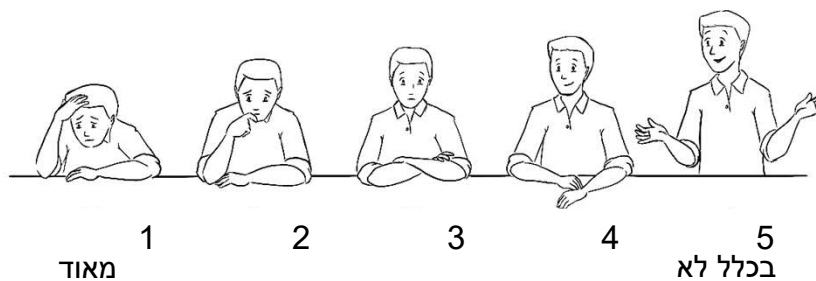
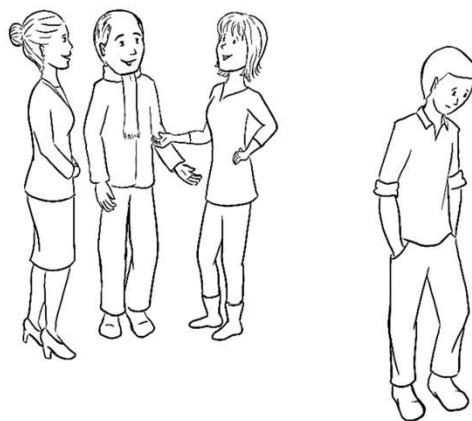
האם הרגשת נבוך (הרגשת לא נעים)?



האם הרגשת כועס?

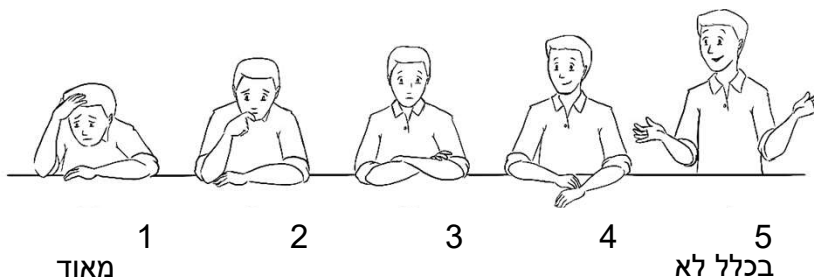


האם הרגשת בודד?

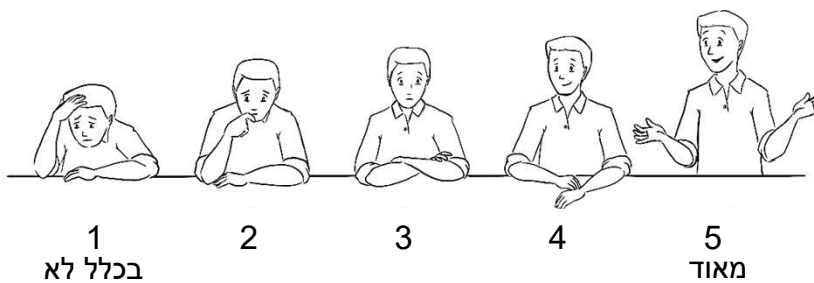


השבוע...

יש אנשים עם אפזיה שאומרים לנו שהם מרגישים טיפשים.  
אני יודעת שאתה לא טיפש. אבל האם השבוע... הרגשת טיפש?

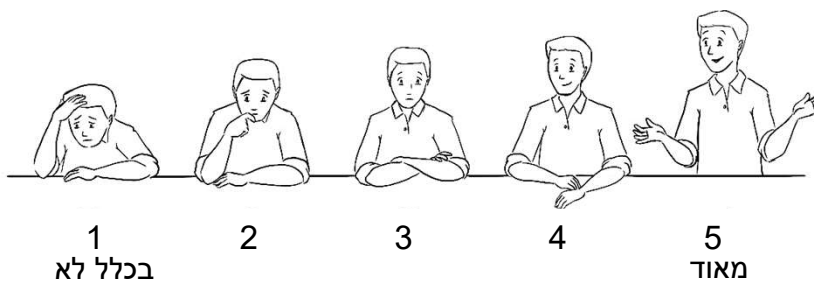


האם הרגשת בטוח בעצמך?

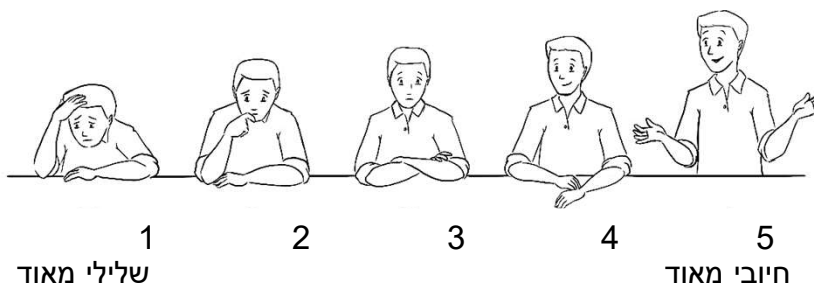
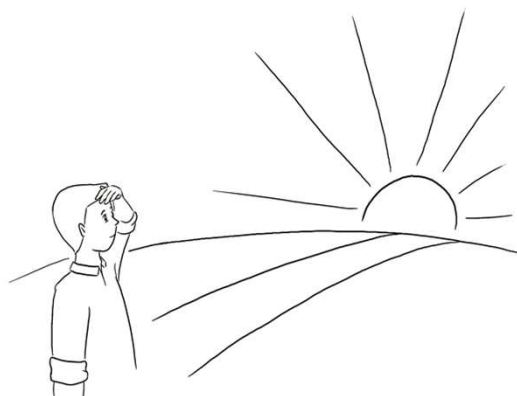




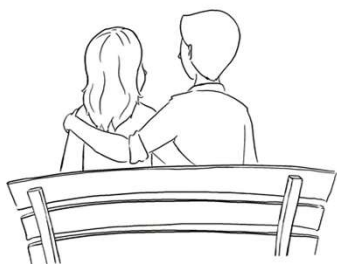
האם הרגשת משמעותי?



איך אתה מרגיש לגבי העתיד?



## ממה אתה נהנה?



בת זוג



מוזיקה



ילדים / נכדים



טיולים



חיית מחמד



חברים

# ממה אתה נהנה?



ספורט



קריאה



משפחה



חופשה



יצירה



טיפוח

? \_\_\_\_\_ אחר

**שאלון על השפעת האפזיה:  
תקשורת, השתתפות ואיכות חיים**

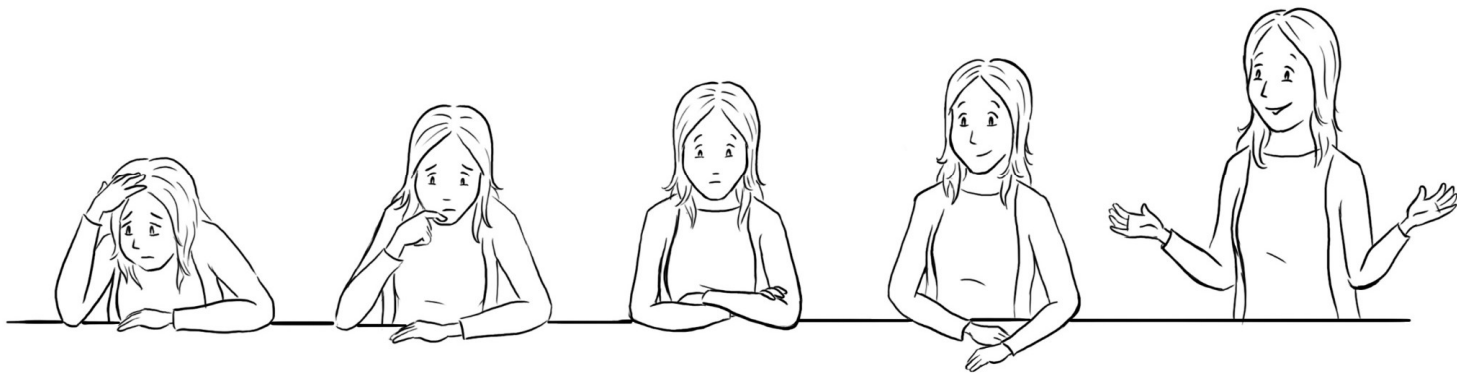
גרסה באסון נקבה

# שאלון על השפעת האפזיה: תקשורת, השתתפות ואיכות חיים

Aphasia Impact Questionnaire

AIQ-21

(Swinburn et al., 2019)



שם: \_\_\_\_\_

תעודת זהות: \_\_\_\_\_

תאריך: \_\_\_\_\_

שם קלינאית התקשורת: \_\_\_\_\_

לפני / אחרי טיפול: \_\_\_\_\_

#### REPRODUCTION RIGHTS

This document may be reproduced *in its entirety* for the purposes of evaluation or discussion with a person with communication disability.

However, no *part* of the document **can be reproduced** without permission being given in writing by Kate Swinburn. To obtain permission please contact [kateswinburnaiq@gmail.com](mailto:kateswinburnaiq@gmail.com).

©גרסה עברית: כל הזכויות שמורות לגלית בן-אור ומיכל בירן  
אין להשתמש, להעתיק, לשכפל, לצלם, להקליט, לתרגם, לאחסן במאגר מידע או להפיץ מבדק  
זה או קטעים ממנו בשום צורה ובשום אמצעי אלקטרוני אופטי או מכני (לרבות צילום, הקלטה,  
אינטרנט ודואר אלקטרוני) ללא אישור בכתב מבעל הזכויות.

מרכז שיקום "עזרה למרפא", אוניברסיטת אריאל

**בואי נחשוב על האירוע שעברת ועל האפזיה:**

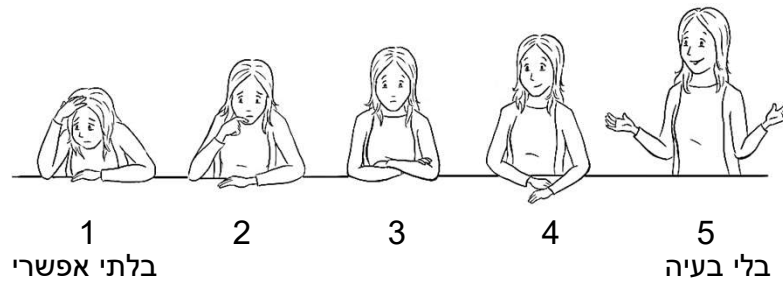
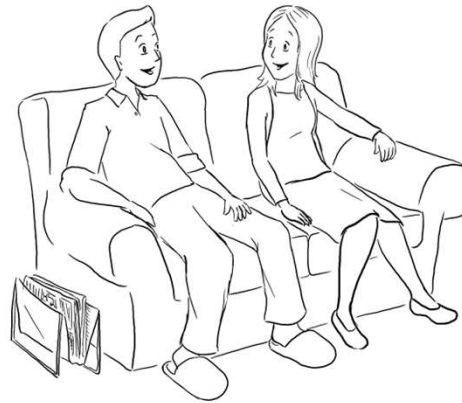
**כיצד הם משפיעים עליך?**

**איך היה לך בתחומים שונים בשבוע האחרון?**



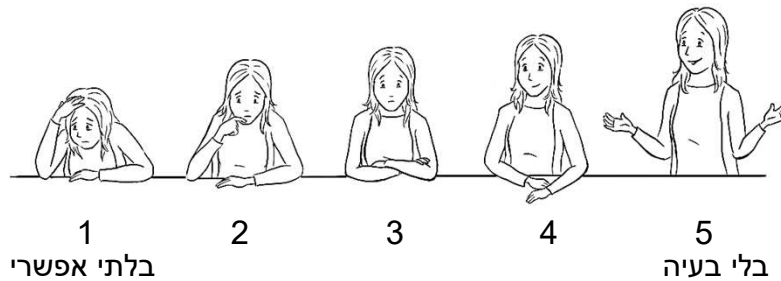
השבוע....

כמה קל היה לך לדבר עם אדם קרוב מאד אליך (למשל בן משפחה)?



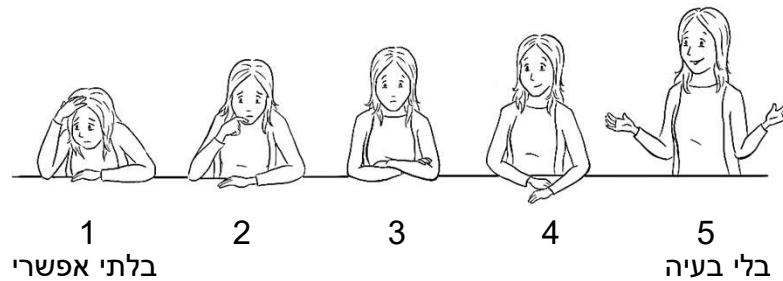
השבוע....

כמה קל היה לך לדבר עם אדם זר (אדם שאת לא מכירה)?

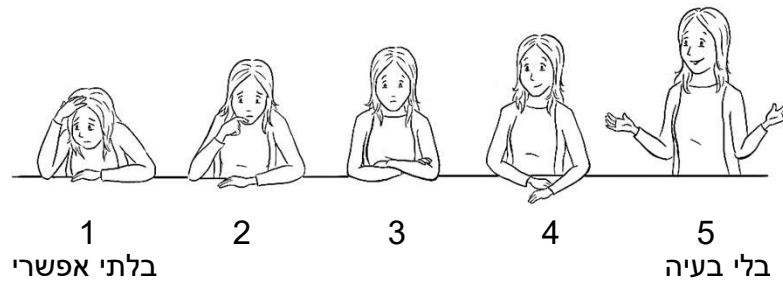


השבוע....

כמה קל היה לך להבין אדם קרוב מאד אליך (למשל בן משפחה)?



כמה קל היה לך להבין אדם זר (אדם שאת לא מכירה)?



1  
בלתי אפשרי

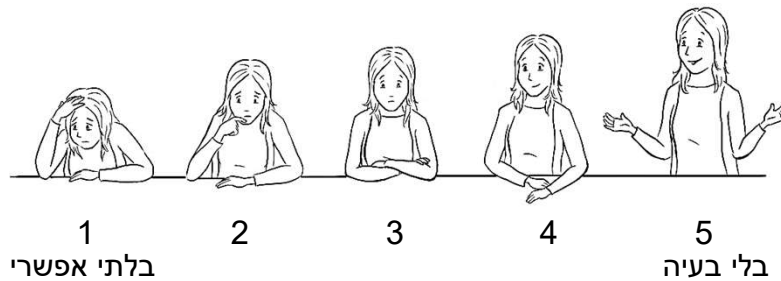
2

3

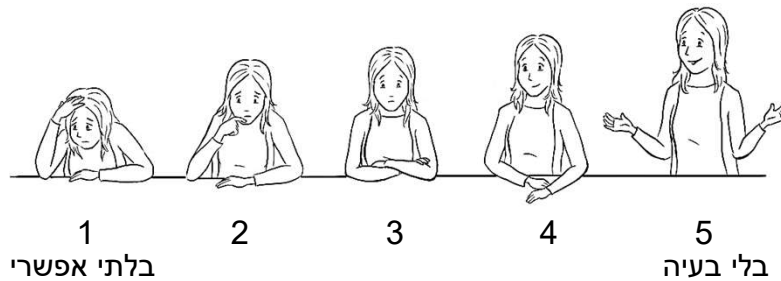
4

5  
בלי בעיה

כמה קל היה לך לכתוב הודעה בטלפון לחברה?



כמה קל היה לך לקרוא כתבה קצרה בעיתון או במחשב?



1  
בלתי אפשרי

2

3

4

5  
בלי בעיה

כמה קל היה לך לבצע פעולות שנדרשת לבצע?



קניות



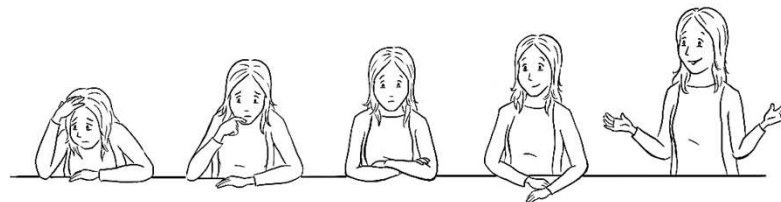
כסף / מסמכים



נסיעות



פגישות



1 בלתי אפשרי

2

3

4

5 בלי בעיה

האם עשית דברים שנהנית מהם?



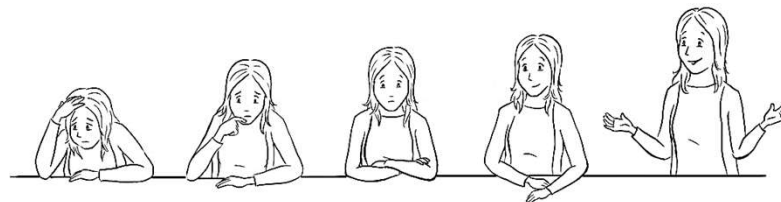
נופש



תחביבים



בילוי עם חברים



1  
לא, בכלל לא

2

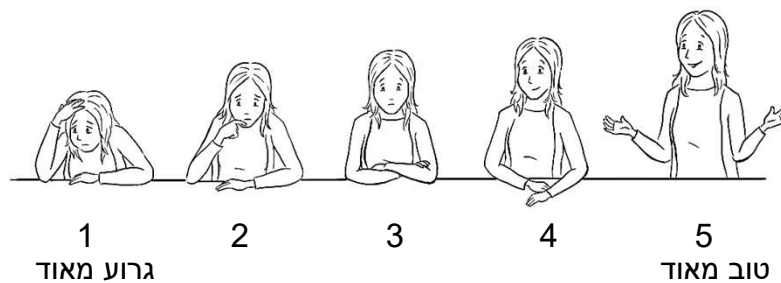
3

4

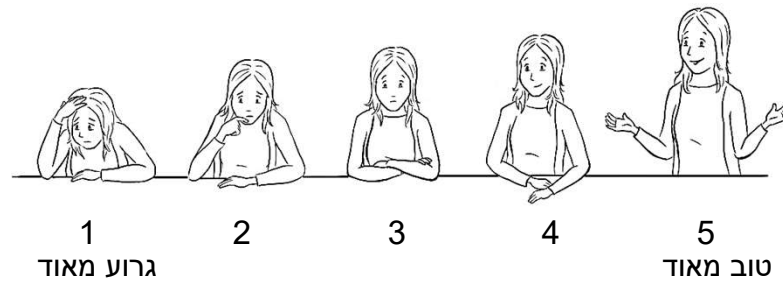
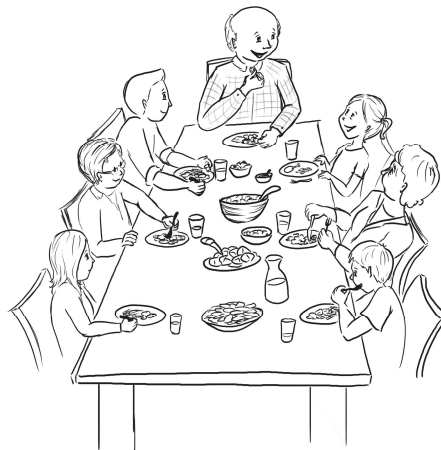
5  
כן, הרבה



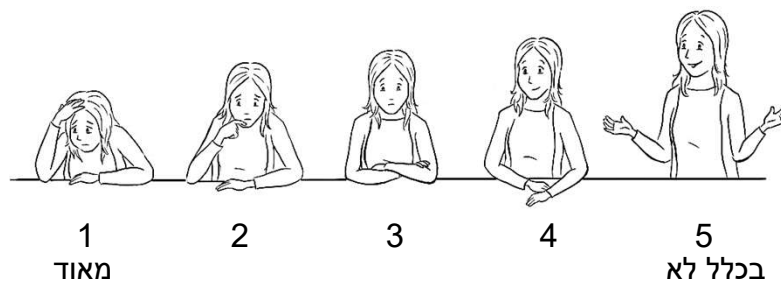
איך היה לך עם חברים?



איך היה לך עם המשפחה שלך?

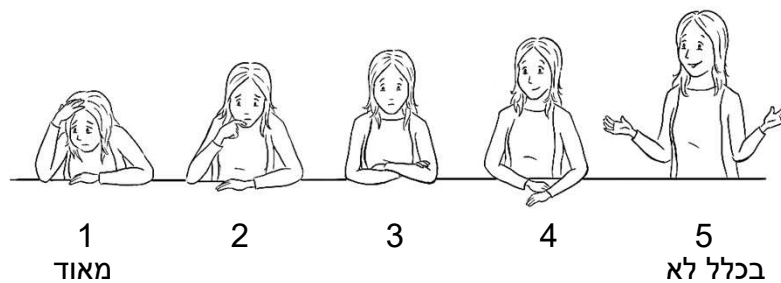


האם הרגשת מתוסכלת?



השבוע....

האם הרגשת עצובה?



1  
מאוד

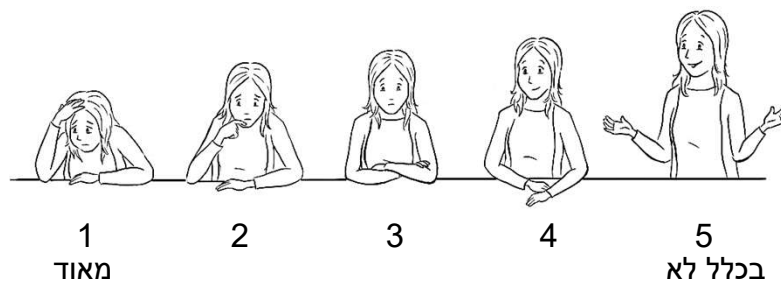
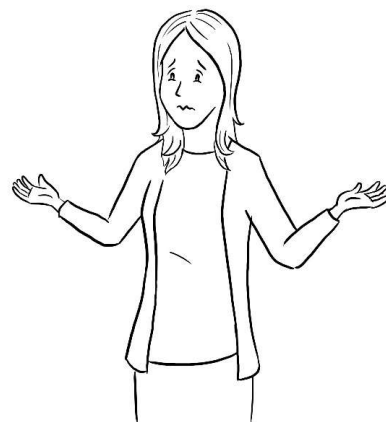
2

3

4

5  
בכלל לא

האם הרגשת חסרת אונים?



1  
מאוד

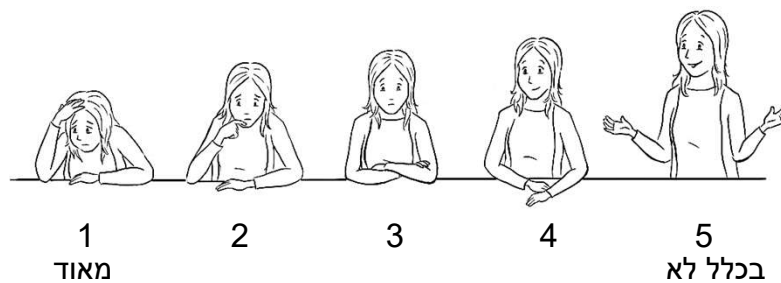
2

3

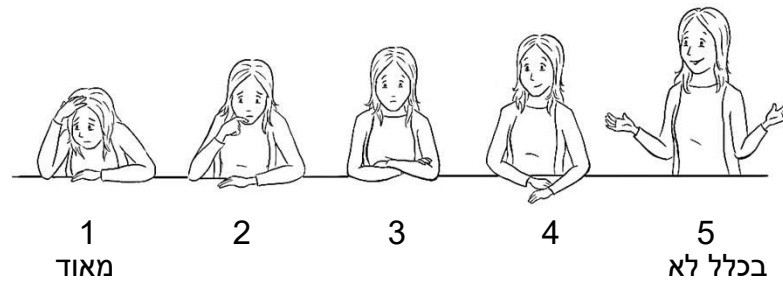
4

5  
בכלל לא

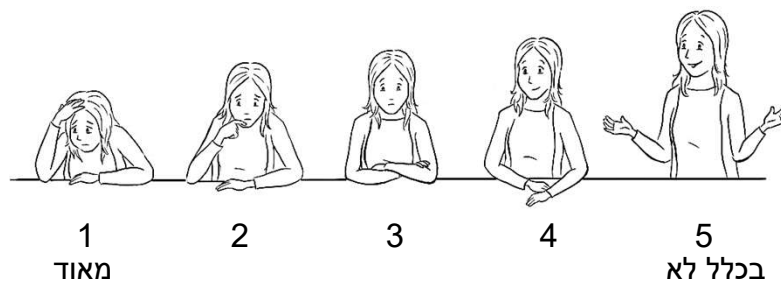
האם הרגשת משועממת?



האם הרגשת נבוכה (הרגשת לא נעים)?

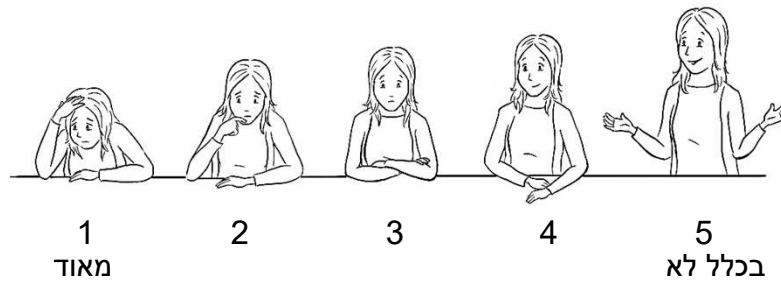
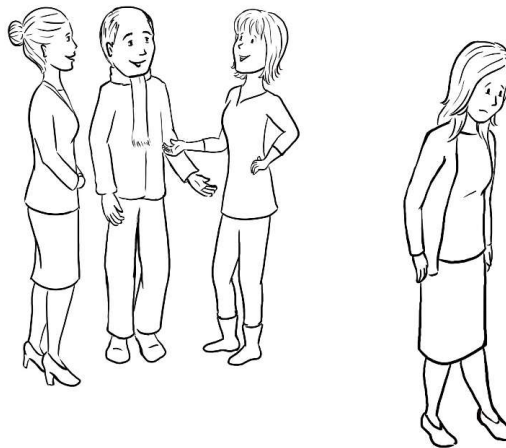


האם הרגשת כועסת?





האם הרגשת בודדה?



1  
מאוד

2

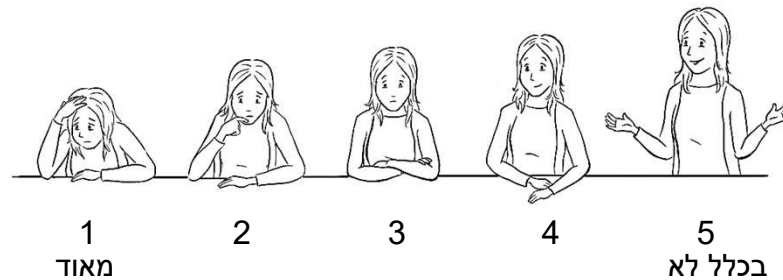
3

4

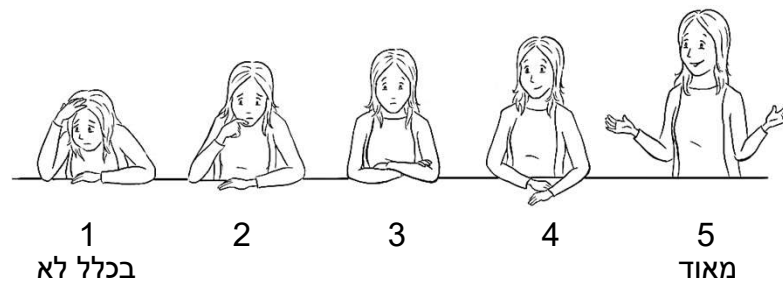
5  
בכלל לא

השבוע....

יש אנשים עם אפזיה שאומרים לנו שהם מרגישים טיפשים.  
אני יודעת שאת לא טיפשה. אבל האם השבוע... הרגשת טיפשה?



האם הרגשת בטוחה בעצמך?



1  
בכלל לא

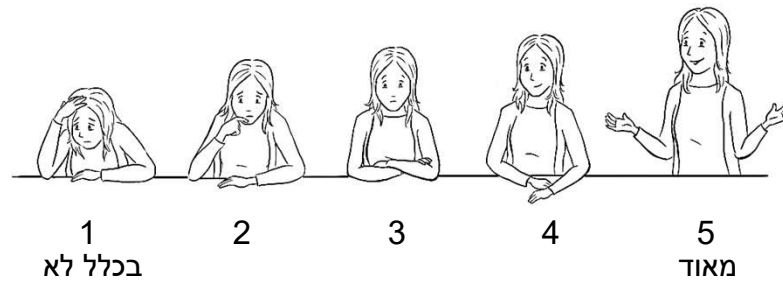
2

3

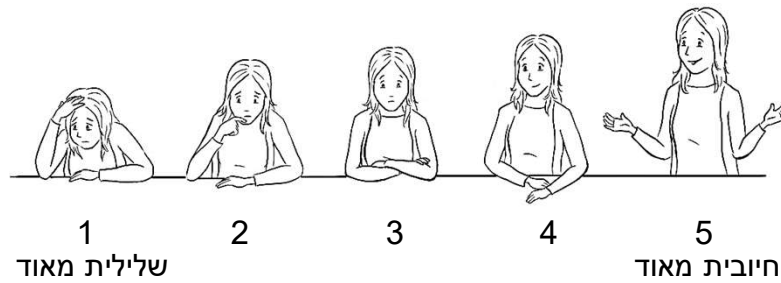
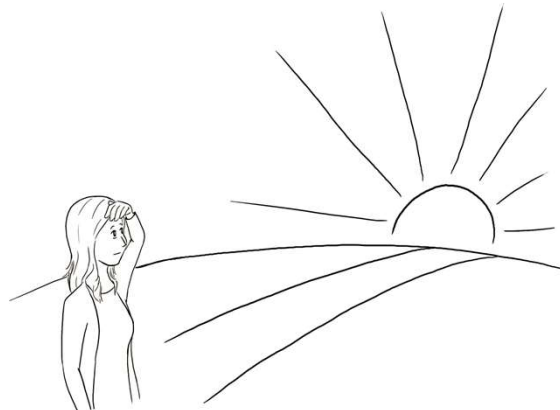
4

5  
מאוד

האם הרגשת משמעותית?



איך את מרגישה לגבי העתיד?



## ממה את נהנית?



בן זוג



מוזיקה



ילדים / נכדים



טיולים



חיית מחמד



חברים

## ממה את נהנית?



ספורט



קריאה



משפחה



חופשה



יצירה



טיפוח

אחר?

## שאלון תקשורת, השתתפות ואיכות חיים - טופס ציינון (AIQ-21)

שם \_\_\_\_\_ תעודת זהות \_\_\_\_\_  
 תאריך \_\_\_\_\_ קלינאית תקשורת \_\_\_\_\_

האם האדם הסכים למילוי השאלון? (אנא סמן)		ק					לא
<b>תקשורת</b>		טוב					רע
1	דיבור – אדם קרוב	5	4	3	2	1	
2	דיבור – אדם זר	5	4	3	2	1	
3	הבנה – אדם קרוב	5	4	3	2	1	
4	הבנה – אדם זר	5	4	3	2	1	
5	כתיבת הודעה לחבר	5	4	3	2	1	
6	קריאת כתבה בעיתון	5	4	3	2	1	
<b>סה"כ: /30</b>							
<b>השתתפות</b>							
7	פעולות שנדרשת לבצע	5	4	3	2	1	
8	דברים שנהנית לעשות	5	4	3	2	1	
9	חברים	5	4	3	2	1	
10	משפחה	5	4	3	2	1	
<b>סה"כ: /20</b>							
<b>מצב רגשי / איכות חיים</b>							
11	תסכול	5	4	3	2	1	
12	עצב	5	4	3	2	1	
13	חוסר אונים	5	4	3	2	1	
14	שעמום	5	4	3	2	1	
15	מבוכה	5	4	3	2	1	
16	כעס	5	4	3	2	1	
17	בדידות	5	4	3	2	1	
18	מרגיש טיפש	5	4	3	2	1	
19	*בטחון עצמי	5	4	3	2	1	
20	*משמעותי	5	4	3	2	1	
21	*עמיד	5	4	3	2	1	
<b>סה"כ: /55</b>							
<b>סה"כ /105</b>							
ממה אתה נהנה?							

\* רגשות חיוביים

גרסה עברית: © כל הזכויות שמורות לגלית בן-אור ומיכל בירן  
 אין להשתמש, להעתיק, לשכפל, לצלם, להקליט, לתרגם, לאחסן במאגר מידע או להפיץ מבדק זה או קטעים ממנו בשום צורה ובשום אמצעי אלקטרוני אופטי או מכני (לרבות צילום, הקלטה, אינטרנט ודואר אלקטרוני) ללא אישור בכתב מבעל הזכויות.